

Job

Chapter 19

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

וַיֹּאמֶר אֵיּוֹב וַיַּעַן
और-कहा अय्यूब और-उत्तर-दिया
H0559 H0347

तब अय्यूब ने उत्तर देते हुए कहा:

עַד-כָּב תֹּנִין תֹּנִין אֲנִי
कब-तक तुम-दुख-दोगे कहां
H5704 H3013 H0575

בְּמַלְיָם: וְתִכְרְאוּנִי וְנִפְשִׁי
शब्दों-से और-चूर-करोगे मेरी-जान-को
H4405 H1792 H5315

“कब तक तुम मुझे सताते रहोगे और शब्दों से मुझको तोड़ते रहोगे

זָה עֲשָׂר בָּעָמוּם
यह दस बार
H2088 H6235 H6471

לֹא תִכְלִימוּנִי
नहीं तुम-मुझे-लज्जित-किया
H3808 H3637

תְּהַקְרוּ-לִי תִבְשׂוּ
तुम-कठोर-होते तुम-शर्मिदा-होते
H1970 H0954

अब देखो, तुमने दसियों बार मुझे अपमानित किया है। मुझ पर वार करते तुम्हें शर्म नहीं आती है।

וְאִם-יָדָע אֲמַנָּם שְׁגִייתִי
और-यदि वास्तव-में मैंने-भूल-की
H0637 H0551 H7686 H0854

לֹא-רָחַם מְשֻׁנָּתִי
नहीं मेरे-साथ रहती-है
H3808 H4879

यदि मैंने पाप किया तो यह मेरी समस्या है। यह तुम्हें हानि नहीं पहुँचाता।

אִם-יָדָע אֲמַנָּם עָלִי
यदि वास्तव-में मेरे-विरुद्ध
H0551 H0551

וְתִכְרְאוּ-לִי וְתִכְרְאוּ-לִי
और-सिद्ध-करोगे तुम-बड़ाई-करोगे
H3198 H1431

קָרַפְתִּי-לִי עָלִי
मेरी-निन्दा मेरे-विरुद्ध
H2781 H0551

तुम बस यह चाहते हो कि तुम मुझसे उत्तम दिखो। तुम कहते हो कि मेरे कष्ट मुझ को दोषी प्रमाणित करते हैं।

וְעַד-כָּב תֹּנִין תֹּנִין אֲלוֹהֵי
जानो तब कि ईश्वर
H3045 H0645 H0433 H5791

וְעַד-כָּב תֹּנִין תֹּנִין אֲלוֹהֵי
और-उसका-जाल मुझे-टेढ़ा-किया
H3045 H0645 H0433 H5791

קָרַפְתִּי-לִי עָלִי
मेरे-ऊपर
H0551 H0551

किन्तु वह तो परमेश्वर है जिसने मेरे साथ बुरा किया है और जिसने मेरे चारों तरफ अपना फंदा फैलाया है।

הִן אֲצַעֵק אֲצַעֵק אֲצַעֵק
देखो मैं-चिल्लाता-हूँ मैं-चिल्लाता-हूँ मैं-चिल्लाता-हूँ
H2005 H6817 H2555 H3808

וְאִם-יָדָע אֲמַנָּם
और-नहीं हिंसा
H0637 H0551 H0551

וְאִם-יָדָע אֲמַנָּם
और-नहीं हिंसा
H0637 H0551 H0551

मैं पुकारा करता हूँ, 'मेरे संग बुरा किया है।' लेकिन मुझे कोई उत्तर नहीं मिलता हूँ। चाहे मैं न्याय की पुकार पुकारा करूँ मेरी कोई नहीं सुनता है।

אֲרַחֵם אֲרַחֵם אֲרַחֵם
मेरा-मार्ग मेरा-मार्ग मेरा-मार्ग
H0734 H1443 H3808

וְעַד-כָּב תֹּנִין תֹּנִין אֲלוֹהֵי
और-नहीं उसने-बंद-किया
H0734 H1443 H3808

וְעַד-כָּב תֹּנִין תֹּנִין אֲלוֹהֵי
और-नहीं उसने-बंद-किया
H0734 H1443 H3808

मेरा मार्ग परमेश्वर ने रोका है, इसलिये उसको मैं पार नहीं कर सकता। उसने अंधकार में मेरा मार्ग छुपा दिया है।

כְּבוֹדִי מֵעַלִּי
मेरी-महिमा मुझ-से
H3519 H6584

וְעַד-כָּב תֹּנִין תֹּנִין אֲלוֹהֵי
और-उसने-हटाया मुकुट
H5493 H5850

וְעַד-כָּב תֹּנִין תֹּנִין אֲלוֹהֵי
और-उसने-हटाया मुकुट
H5493 H5850

मेरा सम्मान परमेश्वर ने छीना है। उसने मेरे सिर से मुकुट छीन लिया है।

תְּקוּתִי :	כְּעֵץ	וַיִּסַּע	וְאָלַף	סָבִיב	וַתִּזְנֶי	10
मेरी-आशा	पेड़-की-तरह	और-वह-उखाड़ता-है	और-मैं-जाता-हूँ	चारों-ओर-से	वह-मुझे-तोड़ता-है	
	H6086	H5265	H3212	H5439	H5422	

जब तक मेरा प्राण नहीं निकल जाता, परमेश्वर मुझ को करवट दर करवट पटकियाँ देता है। वह मेरी आशा को ऐसे उखाड़ता है जैसे कोई जड़ से वृक्ष को उखाड़ दे।

כַּצְרָיו :	לִי	וַיַּחֲשֹׁבֵנִי	אָפוּ	עָלַי	וַיַּחַר	11
जैसे-उसके-शत्रुओं-में-से	उसके-लिए	और-मुझे-गिना	अपना-क्रोध	मेरे-विरुद्ध	और-जलाया	
		H2803	H0639		H2734	

मेरे विरुद्ध परमेश्वर का क्रोध भड़क रहा है। वह मुझे अपना शत्रु कहता है।

סָבִיב	וַיַּחַר	וַיִּסַּע	עָלַי	וַיִּבְנֶה	וַיִּבְנֶה	וַיִּבְנֶה	12
चारों-ओर	और-वे-डेरा-डालती-हैं	अपना-मार्ग	मेरे-विरुद्ध	और-वे-बनाती-हैं	उसकी-सेनाएँ	वे-आते-हैं	एक-साथ
H5439	H2583	H1870		H5549	H1416	H0935	

לְאֶהָלִי :
मेरे-तम्बू-के
[H0168](#)

परमेश्वर अपनी सेना मुझ पर प्रहार करने को भेजता है। वे मेरे चारों ओर बुर्जियाँ बनाते हैं। मेरे तम्बू के चारों ओर वे आक्रमण करने के लिये छावनी बनाते हैं।

וַיִּבְנֶה	וַיִּבְנֶה	וַיִּבְנֶה	וַיִּבְנֶה	וַיִּבְנֶה	וַיִּבְנֶה	13
मुझ-से	वे-पराए-हो-गए	केवल	और-मेरे-परिचित	उसने-दूर-किया	मुझ-से	मेरे-भाई
		H0389	H3045	H7368		H0251

“मेरे बन्धुओं को परमेश्वर ने बैरी बनाया। अपने मित्रों के लिये मैं पराया हो गया।

וַיִּבְנֶה	וַיִּבְנֶה	וַיִּבְנֶה	וַיִּבְנֶה	14
मुझे-भूल-गए	और-मेरे-परिचित	मेरे-निकट	वे-रुक-गए	
H7911	H3045	H7138	H2308	

मेरे सम्बन्धियों ने मुझको त्याग दिया। मेरे मित्रों ने मुझको भुला दिया।

בְּעֵינָיִם :	הֵייתִי	נִכְרִי	תַּחֲשֹׁבֵנִי	לְזָר	וְאִמְהָתִי	בֵּיתִי	רִגְלִי	15
उनकी-दृष्टि-में	मैं-बन-गया	परदेशी	वे-मुझे-गिनती-हैं	अजनबी-के-रूप-में	और-मेरी-दासियाँ	मेरे-घर-में	रहने-वाले	
	H1961	H5237	H2803		H0519			

मेरे घर के अतिथि और मेरी दासियाँ मुझे ऐसे दिखते हैं मानों अन्जाना या परदेशी हूँ।

לִּי :	אֶתְחַנֵּן	פִּי	בְּמוֹ	יַעֲנֶה	וְלֹא	קָרָאתִי	לְעַבְדִּי	16
उसे	मैं-उससे-विनती-करता-हूँ	मुँह-से	अपने	वह-उत्तर-देता	और-नहीं	मैंने-बुलाया	मेरे-दास-को	
		H6310	H1119		H3808	H7121	H5650	

मैं अपने दास को बुलाता हूँ पर वह मेरी नहीं सुनता है। यहाँ तक कि यदि मैं सहायता माँगू तो मेरा दास मुझको उत्तर नहीं देता।

בְּטָנִי :	לְבָנִי	אֶחָדָתִי	לְאִשְׁתִּי	וְזָרָה	וְרוּחִי	17
मेरे-गर्भ-के	पुत्रों-के-लिए	और-मैं-दया-की-भीख-माँगता-हूँ	मेरी-पत्नी-को	अजनबी-है	मेरी-साँस	
H0990			H0802		H7307	

मेरी ही पत्नी मेरे श्वास की गंध से घृणा करती है। मेरे अपनी ही भाई मुझ से घृणा करते हैं।

בִּי :	וַיְדַבֵּר	אֶלְקוֹמָה	בִּי	מֵאָסוּ	עוֹלָלִים	גַּם	18
मेरे-विरुद्ध	और-वे-बोलते-हैं	मैं-उठता-हूँ	मुझे	मुझे-तुच्छ-जानते-हैं	बालक	भी	
	H1696				H5759	H1571	

छोटे बच्चे तक मेरी हँसी उड़ाते हैं। जब मैं उनके पास जाता हूँ तो वे मेरे विरुद्ध बातें करते हैं।

19	תַּעֲבוּנִי मुझसे-घृणा-करते-हैं	כָּל- सब	מִתִּי लोग	סוּרִי मेरी-गुप्त-मंडली-के	וְזָה- और-ये	אֶתְּכֹחִי जिनसे-मैंने-प्रेम-किया	נִהַפְכוֹ- वे-मेरे-विरुद्ध-हो-गए	כִּי: मेरे-विरुद्ध
	H8581	H3605	H4962	H5475	H2088	H0157	H2015	

मेरे अपने मित्र मुझ से घृणा करते हैं। यहाँ तक कि ऐसे लोग जो मेरे प्रिय हैं, मेरे विरोधी बन गये हैं।

20	בְּעוּרִי मेरी-खाल-में	וּבְבִשְׂרִי और-मेरे-मांस-में	רַבְּקָה चिपकी-है	עֲצָמֵי मेरी-हड्डी	בְּעוּר खाल-से	וְאֶתְמַלְטָהּ और-मैं-बचा	שְׁנֵי: मेरे-दाँतों-की
	H5785	H1320	H1692	H6106	H5785	H4422	H8127

“मैं इतना दुर्बल हूँ कि मेरी खाल मेरी हड्डियों पर लटक गई। अब मुझ में कुछ भी प्राण नहीं बचा है।

21	קָנִי दया-करो	קָנִי दया-करो	אַתָּם तुम	רַעֲיִ मेरे-मित्रो	כִּי क्योंकि	יָד- हाथ	אֱלֹהֵי ईश्वर-का	נִנְעָה मुझे-छूआ-है	כִּי: मुझे
				H7453		H3027	H0433	H5060	

“हे मेरे मित्रों मुझ पर दया करो, दया करो मुझ पर क्योंकि परमेश्वर का हाथ मुझ को छू गया है।

22	לָמָּה क्यों	תִּרְדַּפְּנִי तुम-मेरा-पीछा-करते-हो	כְּמוֹ- जैसे	אֱלֹהִים ईश्वर	וּמִבְּשָׂרִי और-मेरे-मांस-से	לֹא नहीं	תִּשְׁבְּעוּ: तुम-तृप्त-होते
	H4100	H7291	H3644	H0410	H1320	H3808	H7646

क्यों मुझे तुम भी सताते हो जैसे मुझको परमेश्वर ने सताया है क्यों मुझे तुम दुःख देते और कभी तृप्त नहीं होते हो

23	מִי- कौन	יִתֵּן देगा	אִפּוֹ तब	וַיִּכְתְּבוּ और-लिखे-जाएं	מִלֵּי मेरे-शब्द	מִי- कौन	יִתֵּן देगा	וַיִּחַקּוּ: और-खोदे-जाएं
	H4310	H5414	H0645	H3789	H4405	H4310	H5414	H2710

“मेरी यह कामना है, कि जो मैं कहता हूँ उसे कोई याद रखे और किसी पुस्तक में लिखे। मेरी यह कामना है, कि काश! मेरे शब्द किसी गोल पत्रक पर लिखी जाती।

24	בְּעֵט- कलम-से	בְּרוּל लोहे-की	וְעִפְרָת और-सीसे-से	לְעֵד सदा-के-लिए	בְּצוּר चट्टान-में	וַיִּחַצְבוּ: वे-खोदे-जाएं
	H5842	H1270	H5777	H5703	H6697	H2672

मेरी यह कामना है काश! मैं जिन बातों को कहता उन्हें किसी लोहे की टाँकी से सीसे पर लिखा जाता, अथवा उनको चट्टान पर खोद दिया जाता, ताकि वे सदा के लिये अमर हो जाती।

25	וְאֲנִי और-मैं	וַיְדַעְתִּי जानता-हूँ	נִשְׁאַלִי मेरा-छुड़ाने-वाला	חַי जीवित-है	וְאַחֲרוֹן और-अंत-में	עַל- धूल-पर	עָפָר धूल	יָקוּם: वह-खड़ा-होगा
	H0589	H3045			H0314		H6083	

मुझको यह पता है कि कोई एक ऐसा है, जो मुझको बचाता है। मैं जानता हूँ अंत में वह धरती पर खड़ा होगा और मुझे बचायेगा।

26	וְאַחֲרָי और-बाद-में	עוּרִי मेरी-खाल	נִקְפוּ- यह-नष्ट-होने-के-बाद	זֶאת यह	וּמִבְּשָׂרִי और-मेरे-मांस-से	אֶחָזְקָה मैं-देखूँगा	אֱלֹהֵי: ईश्वर-को
		H5785		H2063	H1320	H2372	H0433

यहाँ तक कि मेरी चमड़ी नष्ट हो जाये, किन्तु काश, मैं अपने जीते जी परमेश्वर को देख सकूँ।

27	אֲשֶׁר जिसे	וְאֲנִי मैं	אֶחָזְקָה देखूँगा	לִי अपने-लिए	וְעֵינַי और-मेरी-आँखें	וְרָאוּ देखेंगी	וְלֹא- और-नहीं	זָר कोई-अजनबी	כָּלִי ललचाई-है	כָּלִי: मेरे-अंतर्मन
		H0589	H2372			H7200	H3808		H3615	H3629

בְּחִקִּי:
मेरी-छाती-में
[H2436](#)

अपने लिये मैं परमेश्वर को स्वयं देखना चाहता हूँ। मैं चाहता हूँ कि स्वयं उसको अपनी आँखों से देखूँ न कि किसी दूसरे की आँखों से। मेरा मन मुझ में ही उतावला हो रहा है।

28 כִּי תֹאמְרוּ מֵהַ נִרְדָּף- לֹא וְשָׁרַשׁ הַיָּבֵר נִמְצָא- כִּי: 28
 क्योंकि तुम-कहोगे क्या हम-उसे-सताएं उसे और-जड़ बात-की पाई-गई मुझ-में
[H4672](#) [H1697](#) [H8328](#) [H7291](#) [H4100](#) [H0559](#)

“सम्भव है तुम कहो, “हम अय्यूब को तंग करेंगे। उस पर दोष मढ़ने का हम को कोई कारण मिल जायेगा।”

29 גָּוַר וְלָכֶם מִפְּנֵי- חָרֵב כִּי- חַמָּה עֲוֹנוֹת חָרֵב לְמַעַן תִּדְעוּן שְׂדֵיין
 डरो तुम सामने-से तलवार-के क्योंकि क्रोध अधर्मों-का तलवार ताकि तुम-जानो न्याय
[H1779](#) [H3045](#) [H4616](#) [H2719](#) [H5771](#) [H2534](#) [H2719](#) [H6440](#)

(שְׂדֵיין):
 — न्याय
[H1779](#)

किन्तु तुम्हें स्वयं तलवार से डरना चाहिये क्योंकि पापी के विरुद्ध परमेश्वर का क्रोध दण्ड लायेगा। तुम्हें दण्ड देने को परमेश्वर तलवार काम में लायेगा तभी तुम समझोगे कि वहाँ न्याय का एक समय है।”